



**BUDGET DES RECETTES**  
POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2006

# LE BUDGET DU MANITOBA DE 2005

HARMONISER LES PRIORITÉS. CRÉER DE NOUVELLES POSSIBILITÉS. INVESTIR DANS L'AVENIR.



**Manitoba**   
Bâtir l'avenir

# **BUDGET DES RECETTES DU MANITOBA DE 2005**

**POUR L'EXERCICE  
SE TERMINANT LE 31 MARS 2006  
DÉPOSÉ POUR ADOPTION  
LORS DE LA TROISIÈME SESSION  
DE LA TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE**

**M. GREGORY F. SELINGER  
MINISTRE DES FINANCES**

---

## INTRODUCTION

---

Le Budget des recettes du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006 donne le détail des recettes que prévoit le gouvernement, conformément au Budget du Manitoba pour 2005. Les prévisions des dépenses pour la même période sont données dans un autre document intitulé Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006.

### **Budget des recettes de l'année précédente**

Il peut être nécessaire, afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, de rajuster les chiffres du Budget des recettes de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En général, le total des recettes de l'année précédente ne change pas après ces rajustements. Il y a eu cependant, dans le Budget des recettes de 2004-2005, un retraitement quant aux paiements relatifs au partage provincial-municipal des recettes fiscales, et un changement correspondant dans le Budget des dépenses, afin de refléter la révision du traitement comptable qui a eu lieu à la suite d'une modification de la méthode utilisée pour déterminer l'aide accordée aux administrations locales.

### **Catégorie de recettes**

Les recettes sont groupées en fonction de trois sources principales : recettes fiscales, recettes non fiscales et gouvernement du Canada. Sous chacune de ces rubriques figurent des renseignements supplémentaires sur les ministères responsables de la perception et sur les types de recettes.

### **Renseignements supplémentaires sur le Budget des recettes**

Le document *Supplementary Information for Legislative Review* qui est publié annuellement par le ministère des Finances renferme des renseignements plus détaillés sur le Budget des recettes, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative du Manitoba à examiner ce dernier.



---

**SOMMAIRE DU BUDGET DES RECETTES**


---

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2005-2006 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2004-2005	BUDGET DES RECETTES 2004-2005 (milliers de \$)*
1. Recettes fiscales .....	4 537 291,5	2,6	4 420 872,1
2. Recettes non fiscales .....	842 984,6	7,4	784 861,4
3. Gouvernement du Canada .....	2 796 322,3	14,3	2 447 182,8
<b>Total des recettes</b> .....	<b>8 176 598,4</b>	6,8	<b>7 652 916,3</b>

---

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

Budget des recettes publié 2004-2005 .....	7 570 572,8
Retraitement — Paiements relatifs au partage provincial-municipal des recettes fiscales .....	82 343,5
Budget des recettes 2004-2005 (après rajustement) .....	<u>7 652 916,3</u>

---



## BUDGET DÉTAILLÉ DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2005-2006 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2004-2005 (milliers de \$)
<b>1. Recettes fiscales</b>		
<b>Finances</b>		
a) Impôt sur le revenu des particuliers	1 876 900,0	1 844 244,2
b) Impôt sur les bénéfices des sociétés	365 600,0	339 349,3
c) Impôt sur le capital des corporations	167 500,0	153 500,0
d) Taxe sur l'essence	155 500,0	157 700,0
e) Impôt sur les compagnies d'assurance	54 000,0	52 500,0
f) Taxe sur les transferts fonciers	24 000,0	21 000,0
g) Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	294 300,0	280 800,0
h) Taxe sur la concession ou la location de terrains miniers	72,0	72,0
i) Impôt minier	57 200,0	57 230,0
j) Taxe sur le carburant	78 000,0	77 600,0
k) Taxe sur les ventes au détail	1 180 800,0	1 154 300,0
l) <i>Loi de 1964 sur le revenu - Première partie</i>	73 800,0	73 400,0
m) Taxe sur le tabac	203 700,0	203 700,0
n) Taxe destinée à la protection de l'environnement	3 200,0	3 200,0
	<b>4 534 572,0</b>	<b>4 418 595,5</b>
<b>Industrie, Développement économique et Mines</b>		
a) Taxe sur le pétrole et le gaz naturel	2 719,5	2 276,6
	<b>4 537 291,5</b>	<b>4 420 872,1</b>
<b>Total des recettes fiscales</b>	<b>4 537 291,5</b>	<b>4 420 872,1</b>

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2005-2006 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2004-2005 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales</b>		
<b>Assemblée législative</b>		
a) Bureau du vérificateur général - Paiement de services	325,0	320,0
b) Divers	6,0	12,0
	331,0	332,0
<b>Conseil exécutif</b>		
a) Divers	0,2	0,2
<b>Affaires autochtones et du Nord</b>		
a) Divers	110,0	72,0
<b>Enseignement postsecondaire et Formation professionnelle</b>		
a) Paiement de services	342,5	322,5
b) Divers	1 252,0	1 102,0
	1 594,5	1 424,5
<b>Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales</b>		
a) Paiement de services	2 461,0	2 462,7
b) Divers	46,3	51,7
	2 507,3	2 514,4
<b>Commission de la fonction publique</b>		
a) Divers	151,5	141,2
<b>Conservation</b>		
a) Commission de protection de l'environnement - Recouvrements	393,2	284,7
b) Environnement - Paiement de services et divers	543,2	495,2
c) Forêts - Paiement de services et divers	8 628,0	8 179,8
d) Information géographique - Vente et paiement de services	12 285,3	2 096,8
e) Délivrance de permis par des vendeurs	3 947,3	3 958,6
f) Parcs - Paiement de services	11 374,9	10 042,6
g) Opérations régionales - Paiement de services et recouvrements	1 101,7	1 108,4
h) Faune - Divers	224,0	74,0
i) Divers	303,3	323,3
	38 800,9	26 563,4



SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2005-2006 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2004-2005 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales - suite</b>		
<b>Culture, Patrimoine et Tourisme</b>		
a) Archives du Manitoba - Paiement de services	296,1	125,1
b) Service de communication du Manitoba - Paiement de services	285,9	231,7
c) Fondation historique de la Baie d'Hudson	860,7	815,5
d) Commission de classification cinématographique du Manitoba - Paiement de services	481,4	483,3
e) Publications officielles - Paiement de services	388,8	388,8
f) Service de traduction - Paiement de services	93,8	-
g) Divers	2,9	322,9
	2 409,6	2 367,3
<b>Éducation, Citoyenneté et Jeunesse</b>		
a) Paiement de services	853,6	844,2
b) Divers	344,2	369,6
	1 197,8	1 213,8
<b>Énergie, Sciences et Technologie</b>		
a) Divers	749,6	14,8
<b>Services à la famille et Logement</b>		
a) Allocations spéciales pour enfants - Recouvrements	5 734,9	5 300,0
b) Municipalités - Recouvrements	1 378,4	1 378,4
c) Aide au revenu - Recouvrements	7 270,0	7 020,0
d) Taxe pour l'aide sociale des administrations locales des territoires non organisés	210,0	210,0
e) Divers	1 445,6	1 456,6
	16 038,9	15 365,0
<b>Finances</b>		
a) Commission d'appel des accidents de la route - Recouvrements	1 312,6	1 227,0
b) Bureau des conseillers des demandeurs - Recouvrements	664,4	468,3
c) Consommation - Paiement de services	1 609,9	1 628,1
d) <i>Loi sur les assurances</i> - Paiement de services et recouvrements	927,7	927,7
e) Régie des services publics - Recouvrements	1 373,0	1 373,0
f) Recouvrement de dépenses antérieures	3 184,1	11 000,0
g) Corporations de fiducie et de prêt - Paiement de services	245,0	265,0
h) Divers	704,3	1 742,2
	10 021,0	18 631,3
<b>Santé</b>		
a) Divers	3 534,0	3 191,9

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2005-2006 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2004-2005 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales - suite</b>		
<b>Industrie, Développement économique et Mines</b>		
a) Minéraux - Redevances et paiement de services	2 889,5	2 478,5
b) Énergie pétrolière - Redevances et paiement de services	3 605,5	2 952,5
c) Divers	38,5	189,0
	6 533,5	5 620,0
<b>Affaires intergouvernementales et Commerce</b>		
a) Municipalités - Recouvrements	8 071,4	7 907,4
b) Nouveau-Brunswick - Recouvrements	22,8	22,8
c) Paiement de services	637,0	542,7
d) Divers	94,2	76,8
	8 825,4	8 549,7
<b>Justice</b>		
a) Ville de Winnipeg - Recouvrements	501,4	501,4
b) Municipalités - Recouvrements	2 471,6	2 374,4
c) Caisse d'assistance aux victimes - Recouvrements	2 915,2 (1)	2 915,2
d) Biens en déshérence dévolus à la Couronne	50,0	50,0
e) Amendes et frais	19 681,3	21 429,8
f) Services juridiques	6 740,4	5 990,1
g) Divers	1 498,9	1 496,0
	33 858,8	34 756,9
<b>Travail et Immigration</b>		
a) Commission des accidents du travail - Recouvrements	7 000,0	6 700,0
b) Paiement de services	3 903,9	3 965,9
c) Divers	75,0	75,0
	10 978,9	10 740,9
<b>Transports et Services gouvernementaux</b>		
a) Immatriculation des automobiles et des transporteurs routiers et paiement de services	97 997,8	85 853,0
b) Municipalités et autres tiers - Recouvrements	1 500,0	1 500,0
c) Permis de conduire	17 916,1	17 916,1
d) Commission d'appel des suspensions de permis - Paiement de services	100,0	100,0
e) Loyers de diverses propriétés gouvernementales	1 396,4	1 396,4
f) Taxis - Permis et paiement de services	200,0	200,0
g) Divers	1 527,1	1 622,1
	120 637,4	108 587,6

1. Représente un montant équivalent à l'autorisation de dépenses prévue pour diverses dépenses affectées à l'assistance aux victimes dans le Budget des dépenses 2005-2006. Le montant réel des dépenses affectées à l'assistance aux victimes en 2005-2006 déterminera le montant des fonds portés au débit de la Caisse d'assistance aux victimes et crédités aux recettes.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2005-2006 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2004-2005 (milliers de \$)
<b>2. Recettes non fiscales - suite</b>		
<b>Gestion des ressources hydriques</b>		
a) Municipalités - Recouvrements	1 000,0	975,0
b) Eau potable - Paiement de services	101,8	101,8
c) Pêche - Paiement de services et divers	313,0	313,0
d) Programme de protection contre les inondations (1997)	-	90,6
e) Ventes de permis par les marchands	2 589,1	2 719,6
f) Loyer de l'énergie hydraulique	105 000,0	100 000,0
g) Ressources hydriques - Divers	570,4	616,8
	109 574,3	104 816,8
<b>Urgences diverses</b>		
a) Divers	25,0	25,0
<b>Entités et sociétés de la Couronne</b>		
a) Corporation manitobaine des loteries	271 000,0	232 000,0
b) Société des alcools du Manitoba	187 000,0	187 000,0
c) Organismes de service spécial		
Bureau du contentieux civil	200,0	200,0
Office des compagnies	1 615,0	1 500,0
Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	1 500,0	1 500,0
Services de gestion foncière	250,0	250,0
Commission des valeurs mobilières du Manitoba	7 000,0	7 000,0
Organisme chargé de la distribution du matériel	400,0	400,0
Office d'enregistrement des titres et des instruments	5 900,0	5 600,0
Bureau de l'état civil	140,0	75,0
	475 005,0	435 525,0
<b>Vente de biens gouvernementaux</b>		
a) Vente par divers ministères	100,0	4 407,7
	842 984,6	784 861,4
<b>Total des recettes non fiscales</b>	<b>842 984,6</b>	<b>784 861,4</b>

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2005-2006 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2004-2005 (milliers de \$)
<b>3. Gouvernement du Canada</b>		
Péréquation	1 601 000,0	1 435 800,0
Transfert canadien en matière de santé (TCS)	726 400,0	495 600,0
Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS)	320 100,0	309 200,0
Garde d'enfants	5 000,0	-
Fonds pour la réforme de la santé	-	55 000,0
Autres fonds pour la santé	26 451,9 (2)	42 100,0
<b>Autres</b>		
a) Affaires autochtones et du Nord	100,0	100,0
b) Enseignement postsecondaire et Formation professionnelle	70 796,5	67 833,3
c) Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	76,0	6,0
d) Conservation	151,0	151,0
e) Culture, Patrimoine et Tourisme	744,9	577,1
f) Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	8 020,7	7 020,2
g) Services à la famille et Logement	4 456,7	4 096,2
h) Finances	2 200,0	2 200,0
i) Santé	4 760,1	4 410,1
j) Affaires intergouvernementales et Commerce	516,3	604,1
k) Justice	12 979,5	11 669,4
l) Travail et Immigration	8 278,7	7 067,6
m) Transports et Services gouvernementaux	3 225,0	3 322,8
n) Gestion des ressources hydriques	640,0	-
o) Promotion des langues officielles	425,0	425,0
	117 370,4	109 482,8
<b>Total des recettes venant du gouvernement du Canada</b>	<b>2 796 322,3</b>	<b>2 447 182,8</b>

2. Comprend des fonds fédéraux à objectif spécifique pour l'adaptation des soins de santé primaires, l'achat d'appareils diagnostiques médicaux et autres appareils médicaux.